

阿波生活

◆主办：德岛县国际交流协会

◆二〇一一年六月

◆第一八〇期

～来自 TOPIA 的问候～

专务理事

富永 晶之



大家好，我从5月份起在国际交流协会工作，是这里的专务理事，我叫富永。

日本已经真正进入了国际化时代，为了可以与外国朋友相互理解，共同生活，也为了使德岛成为多文化共存的国际都市，我会做不懈的努力。

请大家多多关照。

日本新闻

东日本大地震后

第一批中国公民旅游团抵达大阪 受到日本政府的热烈欢迎

据日本《关西华文时报》报道，4月29日下午1点，日本地震后第一批中国公民旅游团一行10人抵达日本大阪关西机场，在机场受到了日本政府的热烈欢迎。

日本近畿运输局长原喜信代表日本政府机场发表了热情洋溢的欢迎词，他说：“我代表日本政府欢迎大家在震后来到大阪旅游，你们给大阪和日本带来了活力。”随后日本政府官员向每一位中国游客送上日本国土交通省观光厅长官沟田宏亲笔签名的感谢信和礼物，日本国土交通省观光厅长官沟田宏在信中说：“我是日本国土交通省观光厅长官沟田宏，热烈欢迎各位光临大阪，我谨代表日本人民对各位的到来表示由衷的欢迎和感谢。同时，为中国众多人士对东日本大地震灾民的慰问以及对日本人民的热情激励表示深深的感谢。大阪是以一座现代化都市，在此您既可以体验到日本的传统文化，又可以享受到购物休闲的乐趣，还可以感受到日本人民热情的待客之心。我衷心希望各位能够尽情享受大阪的绝妙魅力。同时，我也希望各位回到中国后，一定将日本的今天和大阪的美好告诉家人与朋友。由于这次地震的影响，日本各地的外国游客都在减少。但是像大阪这样，一如既往地散发着绝妙魅力的旅游胜地也为数众多。”

这10名游客来自北京，在机场他们一起高喊：“日本，加油。”的口号，为日本鼓劲。许纯厚是北京师范大学的

原学生处长，现在已经退休，这次他们全家三口报名参加了这个团，他对记者说：“我的儿子是做导游的，这次我们在儿子的鼓励下报名参加这个团，是对儿子工作的支持，也是对日本人民的支持，我们相信日本人民一定能早日战胜地震灾害。”

在北京潘家园经营古玩生意的马连杰对记者说：“作为东日本大地震后第一批中国公民团体旅游团抵达日本大阪，我感到无比自豪，但这是需要勇气的时候，很多中国朋友告诉我这里有核辐射等危险，我认为日本很多地方已经开始安全了，我要用自己的实际行动证明这一点。”在北京做教育培训的荣海霞女士对记者说：“来之前，我用百度搜索了日本大阪的核辐射情况，感觉是安全后，就放心地参加了这个团。”

德岛新闻

日本德岛县学校实施机构改革 应对中国修学旅行团

作者：郭斌 来源：日本新华侨报网

近年来，中国家长越来越注意为孩子创造修学旅行的机会。这一活动，在日本已经形成传统。为了提高学校的对外交流能力，和校内的工作效率，日本一些地方政府针对本地的学校实施了机构改革，并为即将有可能到访的中国修学旅行团专门设置了对应工作人员。

据日本《德岛新闻》的消息，4月21日，日本德岛县教委发布信息，从5月1日开始，教委内部将进行人事调整。为了确保教职员能够面对面与学生更有效地沟通，教委决定在学校政策科内设立“学校信息化推进室”，力求运用信息通讯技术减轻业务负担及提高效率化。

除了在推进室内设置主任、组长及指导主管3人外，还派遣县综合教育中心教职员研修科和县情报中心科的各1名职员在推进室内兼职。

与此同时，还计划将教委内原来专门应对接待中国修学旅行学生访问团的工作人员，安排在学校政策科内工作，以促进第一线的对外交流。

另外，从4月份开始，刚刚接管图书借阅业务的省立图书馆，也会对主管科进行再改编，强化与市町村立图书馆的协作、调查咨询等功能。

「南通老年康复医院人才培育日本研修招聘制度」

今年再次由德岛县日中友好协会常任理事滨馨女士（南通俱乐部代表）自费举办了「南通老年康复医院人才培育日本研修」。行程安排是4月17日（周日）～23日（周六）的7天6宿，来自南通老年康复医院的葵艳急救室护士长、愉激内科护士长、王玉琴外科护士长三位女士来到日本研修。

她们在滨馨女士的陪同下，参观了德大附属医院、田冈医院等县内主要的7所医院。除此之外，她们还在本县和京都进行了观光活动，感受了日本文化。回国之前，三位女士收到了滨馨女士授予的研修认定书。

这次充实而且有意义的研修结束后，滨馨女士收到了南通老年康复医院石超名誉理事长寄来的感谢状。

日本见闻

京都的春天

里見文許

五月黄金周期间，第一次有机会与丈夫一起，游览了京都。

刚一走出京都站，湿润又蓊郁的一座保留着1200多年历史的城市就映入眼帘。京都，这里1994年被列为世界文化遗产。

拥挤的观光人群，匆匆走过京都站，他们带着放松的心情靠近这安静优雅的古都，不喧哗，也不惊动谁，四周弥漫着安详的气氛。我来自中国的沈阳，那里的人群，总是嘈杂而热闹的。

透过车窗，京都特有的脆盈盈的绿与摇曳的花影先就温暖了旅人的眼睛。城内除了旅馆，鲜少见三四层以上的房屋。京都市内的一级河流鸭川的两边，坐落着各式各样的房屋。河道内，长满了春天耀眼的黄花，那么灼热的颜色仿佛又一道阳光落在地面。古朴的石桥，一座一座，连接着河流两岸。中国古词中描述的小桥，流水，人家，在这里生动地展现着。

盘旋于鸭川上空的野鹰，水边的白鹭与随处可见的鸭子……这里亦是鸟类的王国。

京都的金阁寺。日本国宝级别的建造，以前的荣华仍然辉煌地呈现着。金阁寺（舍利殿）紧邻镜湖池畔，主要建筑舍利殿的外面包有金箔，三层楼阁状建筑。每一层楼阁代表不同时代的建造风格，一楼是平安时代的贵族建筑风格。二楼是镰仓时期的武士建筑风格，三楼则为中国（唐朝）的禅宗佛殿

建筑风格。他们奇异地结合为一体，这使它成为室町时代最具代表性的名园。当我们为它拍照时，其他游人，都礼貌而主动地退到一边。



金阁寺

从八坂神社通往清水寺的石屏小路。路面纤尘不染，踏在上面恍若时光倒流。形状奇异的花朵，总是好奇地从路边，街角探出头来向你张望。瀑布样倾泻下来的垂樱烂漫着就将你引向另一条小巷，石阶还弥漫着隔夜烽烟的味道。古老时间的水草围绕京都，不紧不慢地伸长，生长。

円山公园内有几个外国游客，即兴拍摄水中的野鸭。一人一边拍一边对鸭子说：hello, how are you? 他的朋友调侃他说：这是日本的鸭子，所以见面要说：こんにちは。

京都祇园一带。日式二层阁楼的商家铺面、各色具有日本特色的物件及坐在人力车上与我们擦肩而过的穿有樱花和服的女子……自江户时代，这里所有的繁华都还依稀犹存。京都的热情通过春天燃烧样的花朵，从巷头传至巷尾，次第熏染出来。

到了夜晚，灯笼内闪烁的光影，神秘格子窗后艺妓们柔和而妩媚的身影，会留下另一个传说，令这里越发的生动。



京都祇园一带

途经高台寺，1606年建成。庭院采用借景、大和叠石法及中华蓬莱山水园艺建筑风格，巧夺天工。

寺内一处建筑，木制的顶棚上绘有中国古时的云与牡丹等，中国神话中飞翔的凤凰，还在屋檐上栩栩如生，一切都充满了佛教的意境，与自然相亲相爱。

我们在这里停步。听过解说员的解说后，丈夫转用英文将它的历史再解释给我听。这座中国特色的建筑，经历了四百年的风雨，在日本完整地保存了下来。其间的战乱与争斗，名利与荣华的追逐，都在时光中沉淀下来，只留下无边的相思，爱与清愁。



高台寺

“我们的婚姻也要像它一样，执著顽强地生存。”在高台寺外，我和丈夫相互对望着。在日本不知道多少家庭是像我们这样的跨国姻缘，千回百转的感情，在政治，文化，语言，习俗的碰撞下，受了伤，但两个人凭着要在一起的决心，重新露出微笑再走下去。

京都，时光喜欢在这里迂回百转地休憩一下，到过这里会更深切地感觉到：爱与和平，这祈望，不论肤色与人种，长存于我们心中。

感谢京都的春天，感谢日本这个美丽时尚的国度，给我的生命注入新鲜的血液。

中国信息

地震三周年，汶川当奋力前行

时光如水，岁月如梭。

猛然回首才发现，“5.12”汶川大地震已经过去整整三年。

三年，“汶川不哭，中国加油！”的呼喊仍在耳边

三年，“任何困难都难不倒英雄的中国人民”的信念在你我心中；

三年，止不住我们对逝去同胞的怀念，对灾区人

民的牵挂和对重建家园的渴望。

残酷的灾难并未使我们停止生活的脚步，反而让我们更加坚强，奋力前行。

一处处板房变成小洋楼，一栋栋学校拔地而起，一个个家庭重新组合，一条条大道结实绵长。

三年了，生者用奋发告慰了亡灵；三年了，我们用行动延续了美好生活。

这三年，我们一同经历了灾难的悲恸。大地震降临的一瞬间，天昏地暗，山崩地裂。数万同胞未来得及留下什么就已离我们远去。他们，有的是正在上课的学生，有的是正在劳作的成年人，有的是正在生产的妇女，有的是正在休闲看报的老人。他们有家庭，有爱心，有责任，有对未来生活无限的向往。然而，这一切的安详有序，美好幸福都只在一刹那被灾难无情吞噬。他们静悄悄地走了，留给我们无比的悲痛和伤心。人们开始通过各种形式向地震灾区表达同情和关心。因为我们知道，你们是我们民族最深刻的记忆。

这三年，我们一同见证了灾区人民的坚强。地震那一刻，父母选择将生命留给孩子；老师选择用双臂护住学生；党员干部选择用行动保护人民安全。当受尽艰难折磨重获生机时，“可乐男孩”的笑容成了灾区人民坚强不服输的最佳写照。地震后经过人们的努力，学校开始复课，工厂开始生产。同时，人民军队始终没有停止搜救，医护人员坚守在救援一线，志愿者从未有过临时止步，灾区重建也开始设计规划。一切的一切，像一片灿烂绽放的向日葵，向人们展现出灾区人民面对劫难时的勇敢坚强和永远不屈。

这三年，我们一同感受到灾区重建的力量。从汶川到都江堰，从北川到青川等等，一条重建美好家园的路由此开始铺开。科学规划、科学选址、科学发展。三年间，人们从板房住进小洋楼，村民从山沟沟走进新城镇，孩子们从帐篷里回到新学校，遗属们从单身走向结合；三年间，道路更宽敞，房屋更漂亮，学校更结实，农田更肥沃，邻里更友好，城镇更干净，生活更幸福。灾区人民创造了其他国家不可复制的重建奇迹，重新燃起了对未来美好生活的信念和希望。

这三年，我们有太多的心里话要说，但却很难用文字完整表达。此时此刻，尊重生命、以人为本、崇尚价值、共建共享的旗帜仍然飘扬在我们头顶；此时此刻，就让我们默默为遇难同胞表示最深切的哀悼，同时也向灾区人民表达最美好的祝福——祝愿逝者安息，生者图强。

汶川大地震三周年，灾区人民当奋然前行！

作者：李松林

1 什么是核辐射

核辐射，或通常称之为放射性，存在于所有的物质之中，是原子核从一种结构或一种能量状态转变为另一种结构或另一种能量状态过程中所释放出来的微观粒子流。核辐射之所以令人害怕的原因在于它无色无味，无声无臭，看不见，摸不着但却可以引发各种疾病。

2 各种剂量核辐射对人体健康的危害

辐射无处不在，我们吃的、住的、天空、山川，乃至身体都存在着放射性。居住砖房所遭受的辐射为0.75毫西弗/年；宇宙射线0.45毫西弗/年；水、粮食、蔬菜、空气0.25毫西弗/年；土壤0.15毫西弗/年；北京到欧洲坐飞机往返一次0.04毫西弗/年。辐射可以用仪器来探测和量度，我们日常生活中受到的天然辐射剂量为2-4毫西弗。比如说，吸烟者一天抽一包烟，一年下来受到的核辐射剂量在0.5至1毫西弗。在比如说使用手机以及打电脑都回遭受一定程度的辐射。一次小于100毫西弗的情况下，视为对身体无影响。

3 核辐射传染物的传播途径

核电站事故的后果主要是放射性物质泄漏到人类生活环境中，会产生带有高放射性的气体与尘埃，可以随风飘散，并随降雨落到地面，再产生次生核污染。为防止放射性微尘的吸入，应避免扬尘使近地面空气再度污染。对于放射性扬尘，通常用口罩就可以有较

好的效果。

若身处放射性区域，进室内后可将外套外裤集中放置，然后使用清洁水源冲洗身体。勤洗手，避免内照射也是关键。

4 如何防范核辐射

一旦发生核辐射事故怎么办？首先消除事故的源泉，防止事故进一步蔓延和扩大。处在辐射区的居民，最先是隐蔽。当判断有放射性污染物散布事件发生时，应尽量迅速进入建筑物内隐蔽。用湿毛巾等捂住口鼻。对疑有放射性核素经呼吸道吸入的人员，应用棉签拭去鼻腔内的污染物，向鼻咽部喷血管收缩剂，然后用生理盐水反复冲洗鼻腔和咽喉部等；对疑有放射性核素经消化道污染的人员，应尽量在1小时内采取催吐等措施防止放射性核素吸收入血液。选用就近的建筑物进行隐蔽时，应关闭门窗和通风设备，获取尽可能多的、而且是可信的信息。

5 掌握核辐射知识谨防心理压力

核辐射突发事件所致的心理社会效应有其特征性：一是人们知晓核辐射可引起不可逆转的损伤；二是因为这种危险是不熟悉的，是感觉器官觉察不到的，它对精神健康会造成看不见的持续威胁。但是我们首先要做的是，要正确掌握核辐射防范的相关知识，莫要听信谣言，以免受到经济损失，乃至遭受精神伤害。

日语教室

中日对译 日本文化

刺身の食べ方

刺身の食べ方には、二通りあります。ひとつは、刺身の脇に添えられたわさびや生姜などを、小皿に入った醤油に溶き、刺身をつけて食べる方法です。もうひとつは、刺身にわさびを適量のせてから、醤油につけて食べる方法です。

よくわさびをのせて醤油をつけるのが正しい食べ方だと言われますが、どちらの食べ方でも大丈夫です。食べる人がおいしいと感じればいいのです。ただし、刺身に醤油をたくさんつけるのは粋ではないと言われます。

生鱼片的吃法

生鱼片的吃法有两种。一种是将生鱼片旁边的辣根和生姜等佐料倒进小酱油碟中拌好，然后蘸着吃。另一种是在生鱼片上适量抹上辣根，然后蘸着酱油吃。

一般认为抹上辣根后蘸酱油是正确的吃法。其实，只要吃的人觉得满意那种吃法都可以。但是在生鱼片上蘸过多的酱油，恐怕不大得体。

握り寿司の食べ方

手でそのまま食べていいのが、「握り寿司」です。握り寿司を斜めにして小皿の醤油にネタ部分をつけます。箸で食べる場合も、ネタにつけるようにしましょう。

しゃぶしゃぶの食べ方

食べ方のルールがあります。

鍋に一度にすべての肉を入れてはなりません。自分が食べる一枚をつかみ、箸で肉を湯に入れ、そのまま数回泳がすようにします。肉の表面の色がかわったら、すぐに引きあげて食べましょう。

食べている最中に浮かんでくるアクは、こまめにすくい取りましょう。

焼き魚の食べ方

頭と尾がついた焼き魚には、食べ方があります。まず、頭に近い方の身から食べていきます。半身(半側)を食べ終わった時、頭部と中骨をはずして下の身を食べましょう。

よく魚をひっくり返して、もう半身を食べる人がいますが、これは行儀の悪い食べ方とされます。特に結婚式では縁起の悪い食べ方ですので、気をつけましょう。

そばの食べ方

日本の代表的な麺類の一つそばは、音を立ててすすり上げるのが日本の食べ方です。

そばをつゆにつける割合は、好みでかまいませんが、大量のそばを入れるのはよくないと言われています。

また、つゆにそばを入れてかき混ぜるのもやめましょう。

寿司の吃法

寿司は可以用手拿着吃的。斜着将生鱼片部分蘸一下小碟中的酱油。

如果用筷子吃的话，同样也是生鱼片部分蘸。

涮肉的吃法

吃涮肉有一些规矩。

不可以一下子把所有的肉放入锅内。应夹着自己要吃的一片肉放入开水中，来回涮几下。肉表面颜色变白后，就可以吃了。

锅里的浮沫，要随时捞出来。

烤鱼的吃法

带头带尾的烤鱼，也有它的吃法。首先吃靠近鱼头的鱼身，吃完表面的鱼肉后，将鱼头和鱼骨剃下，然后吃下面的鱼肉。

有些人将整个鱼翻过来，这种吃法是不礼貌的。特别是在婚礼上，这一吃法不吉利。

荞麦面条的吃法

吃日本具有代表性的面食之一荞麦面条时，发出一种吸溜吸溜的响声，是日本独特的吃法。

荞麦面条与调料的比例，根据个人的口味可以自由调节，一次放入的荞麦面条不宜过多。

此外，不要把荞麦面条泡在调料中搅拌。

日本料理

撒花寿司



来源:123 美食网 [HaoChi123.com]

原 料:

寿司饭 寿司醋 (日本米醋 82ml, 白糖 50g, 盐 18g)、白米 3 合。
topping 螃蟹腿肉、海胆、鲑鱼子、蛋皮丝、油菜花苞、黄瓜片、小荷兰扁豆、醋姜片

操 作:

- 1、电饭锅寿司饭档煲饭。米饭要做的比通常略硬一些。
- 2、米饭倒入做寿司用的木制饭台，趁热倒入兑好的寿司醋，一手迅速将寿司醋拌匀进米饭，一手迅速挥动扇子吹去蒸汽，使寿司醋更快并均匀地裹到饭粒表面（因白糖和盐不容易马上溶化，最好提前把寿司醋做好）。
- 3、待寿司饭自然凉却。
- 4、撒上各色 topping 材料。

① J. TEST 实用日语鉴定

考试日期：7月10日（周日）
 报名截止日期6月15日
 9月4日（周日）
 报名截止日期8月10日
 11月13日（周日）
 报名截止日期10月19日
 考试费用：3600日元

② 商务 J. TEST 实用日语鉴定

考试日期：7月10日（周日）
 报名截止日期6月15日
 11月13日（周日）
 报名截止日期10月19日
 考试费用：4500日元

※以上两个考试的报名方法等详细情况请咨询：

日语鉴定协会・J. TEST 事務局
 東京都墨田区緑1-24-6
 TEL: 03-3633-2212
 FAX: 03-3633-4412
<http://j-test.jp/xp>

什么是 J. TEST:

J. TEST 考试全称为实用日本语鉴定考试。1991年，日本语检定协会开发了 J. TEST，于2007年8月获得了国家劳动和社会保障部的认可。对母语为非日本语的人员进行日本语能力的测试。J. TEST 被国内外400多个企业、团体、大学、日语学校的认可，并逐渐成为录用海外员工语言能力的依据。

J. TEST 的特点：注重实际能力

J. TEST 考试分中高级（A-D级）及初级（E-F）两种考卷。

J. TEST 的评分标准：

◆ A—D 级的分数 1000分为满分，成绩为500分以上者可获得认定证书，根据考分来判定其实际应用能力级别。所有考生都会收到一份证明日语应用能力的考试“成绩单”，对成绩达标者发放相应级别的证书。

◆ E-F 的分数 500分满分，成绩为250分以上者可获得认定证书，根据考分来判定其实际应用能力级别。所有考生都会收到一份证明日语应用能力的考试“成绩单”，对成绩达标者发放相应级别的证书。

为了让你的孩子容易跟同学相处；为了可以进一步了解日本；也为了在日常生活中尽量减少语言、文化等障碍，JTM とくしま日本語ネットワーク从6月起开设了“亲子学习班”。咨询电话：088-625-8387

父母跟孩子的日语教室

～寺子屋～

- 子（孩子）上课时间：
6/5、6/12、6/19、6/26、7/3、7/10、7/17、7/24
13:30～15:00
- 亲（父母）上课时间：
6/19、7/17
13:30～15:00

地点：• 6/5、6/12、6/26、7/3、7/10、7/24
 （财）德岛县国际交流协会 / TOPIA
 咨询电话：088-656-3303

- 6/19、7/17
 とくぎんトモニプラザ会议室
 咨询电话：088-625-3852

主办方：JTM とくしま日本語ネットワーク 文化庁
 后援方：德岛县教育委员会 德岛市教育委员会
 （财）德岛县国际交流协会

想学日语，但是却没有人帮忙看孩子……
 想和更多人交流……

助任保育园日语班会在你学习日语时帮忙照顾你的小孩。

助任保育园日语教室

时间：每周四 上午 11:00～

地点：助任保育园

（德岛县德岛市中吉野町1丁目65-1）

咨询处：（财）德岛县国际交流协会 / TOPIA

咨询电话：088-656-3303



活动导航

五九郎まつり

「のんきなとうさん」として戦前、全国的に知られた鴨島町出身の喜劇俳優、曾我廼家五九郎を偲んだ祭りで、当日は駅前通りは歩行者天国となり、鳳翔太鼓や五九郎太鼓の演奏などがあります。また、夜店も多数出店しますので、大人も子供も楽しめます。

開催期間：

2011/6/25（土） 18:00～22:00

お問い合わせ：五九郎祭り実行委員会

TEL：0883-24-2274

開催地：吉野川鴨島町 JR 鴨島駅前中央通り

入場料：無料

アクセス：JR 徳島線「鴨島駅」下車すぐ

五九郎节

鴨島町出身の喜劇演员曾我廼家五九郎在战前，以「不拘小节的爸爸」在全国享有盛名。本节日是纪念他而举行的活动。当天，车站前面的街道成为步行者的天国，有凤翔鼓和五九郎鼓的表演。晚上，设有大人、小孩都可以光顾的临时店铺。

举行时间：

2011/6/25（周六）18:00～22:00

咨询：五九郎节执行委员会

TEL：0883-24-2274

举行地点：吉野川鴨島町 JR 鴨島駅前中央通り

入场费：免费

交通方式：JR 徳島县「鴨島駅」下车即可到达。

あじさい祭り

谷川のすぐ横にある、あじさいランド美粧園に、2,500本のあじさいが咲き乱れます。

開催地：勝浦郡勝浦町大字三溪 あじさいランド
美粧園

開催期間：2011/6 月中旬～下旬 8:00～17:00 頃

お問い合わせ：勝浦町産業建設課

TEL：0885-42-1505

料金：無料

アクセス：徳島市から車で約 50 分

八仙花节

在山洞溪流旁边，八仙花美庄园里盛开着 2500 株八仙花。

举行地点：勝浦郡勝浦町大字三溪 あじさいランド
美粧園

举行时间：2011/6 月中旬～下旬 8:00～17:00 左右

咨询：勝浦町産業建設課

TEL：0885-42-1505

费用：免费

交通方式：从徳島市驾车 50 分钟

第 28 回ベートーヴェン

「第九」交響曲演奏会

開催期間：

2011/6/5（日）13:30～

お問い合わせ：

NPO 法人鳴門「第九」を歌う会事務局

TEL：088-686-9999

概要：

鳴門の「第九」といえば周知のとおり、鳴門市の板東俘虜収容所での演奏会がアジア初演というのが定説となっています。そこで鳴門市では初めて演奏された 6 月 1 日を第九の日と定め、6 月の第 1 日曜日に、県内外から 500 余名の合唱団員が集まり、国際色豊かに第九のふるさと鳴門ならではの演奏会を開催しています。

料金：一般 2000 円・当日 2500 円 / 学生 500 円

開催地：鳴門市撫養町南浜字東浜 鳴門市文化会館

アクセス：JR 鳴門線「鳴門駅」下車→車で 5 分

第 28 届贝多芬

“第九”交响曲演奏会

活动时间：

2011/6/5（周日）13:30～

咨询处：NPO 法人鸣门第九歌唱会事務局

TEL：088-686-9999

概要：

众所周知，亚洲首次演奏贝多芬的第九交响曲是在鸣门市板东俘虏收容所演奏会，这也是鸣门“第九”（第九交响曲之意）的由来。鸣门市把当时的演奏日 6 月 1 日定为“第九之日”，在 6 月的第一个星期日，徳島县内外共 500 多名合唱团队员一起在“第九”的故乡——鸣门举办充满国际色彩的演奏会。

费用：大人 2000 日元・当天 2500 日元 / 学生 500 日元

地点：鸣門市抚養町南浜字東浜 鳴門市文化会館

乘车路线：JR 鸣門線“鳴門車站”→驾车 5 分钟

暑假儿童日语学习班

☆想学习日语汉字和日语单词！

☆想轻松完成暑假作业！

☆想结交朋友！

学习班时间：

7月26日（周二）、27日（周三）、29日（周五）、

8月2日（周二）、3日（周三）、5日（周五）

和日语老师一起做暑假作业，玩游戏，猜谜语，开开心心学日语吧！！

携带物品：文具用品，暑假作业和教科书，资料（自己想要学的部分）

对象：母语非日语的小学生、中学生、高中生

场所：德岛县国际交流协会（TOPIA）会议室（clement6F）

时间：上午10:30～12:00

讲师：JTM とくしま日本語ネットワーク

参加费用：免费

申请截止日期：7月19日（周二）

申请方法：填写申请表后，邮寄、传真、亲自送到均可。

（申请表放在内容发送到邮箱。）

※ 错过截至日期，还想报名，请致电垂询。

※ 该暑假日语学校是作为德岛县的一项事业，由TOPIA协助而举办。

申请・垂询：TOPIA（财团法人 德岛县国际交流协会）野水

〒770-0831 德岛市寺岛本町西1-61 クレメントプラザ6F

电话 088-656-3303

传真 088-652-0616

e-mail coordinator2@topia.ne.jp

■ 发 行 ■

地址：〒770-0831

德岛市寺岛本町西1-61

クレメントプラザ6F

TEL 088-656-3303

FAX 088-652-0616

www.topia.ne.jp

E-mail: topia@topia.ne.jp



■ 发 行 ■

地址：〒770-8570

徳島県商工労働部観光国際総局

国際戦略科 徳島市万代町1-1

TEL 088-621-2028

FAX 088-621-2850

www.pref.tokushima.jp

主编辑：藤原 唯

人権を守って、輝く明日